

Obsah

Předmluva	5
1 Ruské odborné vyjadřování	7
1.1 Psaná podoba ruského odborného vyjadřování	9
1.1.1 Standardizace odborného textu	10
1.1.1.1 Lexikální prostředky standardizace	11
1.1.1.2 Gramatické prostředky standardizace	12
1.1.1.3 Konstrukční prostředky standardizace	12
1.1.2 Základní termíny pro označení textových útvarů	12
1.1.3 Ukázky elementárních textových útvarů	14
1.2 Mluvená podoba ruského odborného vyjadřování	22
1.2.1 Účast na sympoziu, konferenci	23
1.2.2 Referát, přednáška	23
1.2.3 Diskuse	25
1.2.4 Souhlas	26
1.2.5 Žádost o upřesnění	26
1.2.6 Výhrada k řečenému, polemika	26
1.2.7 Oslovení	27
1.2.8 Poděkování	28
1.2.9 Přípitek	28
2 Studijní česko-ruský slovník odborného vyjadřování	29
Seznam zkratk	30
2.1 Úvodem	31
2.1.1 Výběr materiálu	33
2.1.2 Způsob zpracování materiálu	33
2.1.3 Otázka dublet	37
2.1.4 Konkrétní podoba hesla	38
2.1.5 Materiál	38
3 Úskalí ruského odborného vyjadřování	203
3.1 Podstatné jméno	203
3.1.1 Gramatický rod	203
3.1.1.1 Rozdíly v gramatickém rodě	205
3.1.1.2 Přehled rodových rozdílů mezi češtinou a ruštinou	205
3.1.2 Gramatické číslo	207
3.1.3 Životnost	208
3.1.4 Pády	208
3.1.4.1 Předložkové pády	214
3.2 Přídavné jméno	230
3.2.1 Užívání jmenných (krátkých) tvarů	231
3.2.2 Slovtvorné rozdíly mezi češtinou a ruštinou	231
3.3 Zájmena	232

3.4	Sloveso	233
3.4.1	Osoba, číslo	233
3.4.2	Čas	233
3.4.3	Slovesný způsob	233
3.4.4	Slovesný rod	234
3.4.5	Slovesný vid	234
3.4.5.1	Slovesné předpony	234
3.4.6	Zvratnost	235
3.4.7	Přechodníky	236
3.4.8	Příčestí	236
3.4.9	Podstatné jméno slovesné	237
3.5	Explicitnost	238
3.6	Časové výraz	239
3.7	Číslovky	245
	Literatura	249